

ORACIONES



COTIDIANAS

ORACIONES COTIDIANAS

Un extracto de “Servicio desde el Corazón” (“Service from the heart”)

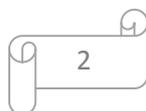
Renovando la Antigua Senda de la Oración y Servicio Bíblicos



Libro electrónico. Primera edición

Oklahoma B'nai Noah Society

Rose, Oklahoma, USA



Traducción de la 1^{era} edición, año 2007 (OKBNS Press) de:

“Daily Prayers

An excerpt from Service from the heart .Renewing the ancient path of Biblical Prayer and Service”

©1996-2007 Oklahoma B’nai Society (Sociedad Noájida de Oklahoma). Todos los derechos reservados. Excepto como está permitido bajo el Acta de derechos de autor de los EE.UU. de 1976, ninguna parte de este libro puede ser reproducida y distribuida en forma alguna sin autorización escrita del editor.

Publicado por OKBNS PRESS, una imprenta de la Sociedad Noájida de Oklahoma (Oklahoma B’nai Noah Society), 57527. S. 550 Rd., Rose, Oklahoma, EE.UU. 74364 www.okbns.org

Editores contribuyentes:

Rabí Michael Katz

Rabí Yechiel Sitzman

Pam Rogers

Larry Rogers

Nancy January

Revisado, corregido y/o aprobado por:

Rabí Yirmeyahu Bindman

Rabí Michael Katz

Rabí Yoel Schwartz

Rabí Yechiel Sitzman

Diseño de trazado y archivos electrónicos por Nancy January. Diseño de trazado edición española por Fabián Sepúlveda Morales.

Traducción al español: Fabián Sepúlveda Morales

Primera edición del libro electrónico, agosto 2012

Información del traductor:

Ciudad: Talca, Chile. Correo electrónico: fsepulvedam@yahoo.com

APROBACIÓN DEL SIDUR

בס"ד

הנה הובאה לפני כמה רבנים הסידור שערכו כמה אנשים מבני נח וגם מבני ישראל ונמצא שסידור זה יכול לשמש כאוצר תפילות לכל מי שמבקש להתפלל אל ה'.הן לומר על פי סדר התפילות שבו והן לומר תפילות כפי נטיית לבו.
לכן ידעו לחזק את המוצאים לאור כי דבר גדול ונאמן הוא הסידור הזה ומברכים את כל מי שיתן ידו להדפיס אותו.

Approbation of Siddur

This siddur for Bnei Noah was brought for a critical evaluation before a number of rabbis who are involved in guiding Bnei Noah. This siddur was developed by a number of Bnei Noah and Jews. It provides a collection of texts that will be useful to those who wish to pray to G-d. This is good both for those who will want to utilize the entire text and those who will prefer to pick and choose according to the inclination of their heart.

Therefore we wish to encourage its producers because this siddur is an important work and we bless any one who will help publish it.

Rabbi Yoel Schwartz, Chief rabbi of a special Beit Din for Bnei Noah.

Yoel Schwartz

Rabbi Yechiel Sitzman.

Yechiel Sitzman

“Este sidur se formuló para una evaluación crítica ante un cierto número de rabinos que están comprometidos en guiar a los hijos de Noé (Bnei Noaj). Fue desarrollado por una cierta cantidad de hijos de Noé y judíos. Proporciona una colección de textos que serán útiles para aquellos que deseen orar a Dios. Es bueno para quienes quieran utilizar el texto completo, y los que prefieran seleccionar y elegir de acuerdo a la inclinación de su corazón.

Por eso deseamos alentar a sus productores, ya que este sidur es un trabajo importante y bendecimos a cualquiera que ayude a publicarlo”.

Rabí Yoel Schwartz, Rabino Principal de una Corte Legal (hebreo, *Beit din*) especial para hijos de Noé.

Rabí Yechiel Sitzman

“Cercano está HaShem a los que con sinceridad invocan su nombre” (Salmo 145:18)

Dedico este trabajo....

En primer lugar, a HaShem, nuestro Rey y Creador, quien nos da la vida y con amor nos acompaña desde el alba hasta el ocaso del sol; desde el primer hasta el último respiro.

A mi familia, mi prometida, amigos y maestros, quienes día a día hacen que mi vida sea mejor, entregándome su afecto, aliento y corrección.

A los noájidas de hoy que conocen y a los que aún ignoran su herencia espiritual y que algún día reconocerán al Eterno como su Elokim y se arrodillarán ante Él.

Al pueblo de Israel, primogénito de HaShem, que nos ilumina por medio de la instrucción de sus sabios.

Las naciones de la tierra...

Que el Eterno los bendiga tanto en lo espiritual como en lo cotidiano para que así disfruten del maravilloso regalo/ milagro de la vida y que sus nombres sean inscritos en el Libro de la Vida para que tengan su parte en el Mundo por Venir.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Contenido	Página
<i>Prefacio</i>	9
<i>Sobre este libro</i>	11
<i>Propósito</i>	14
<i>Introducción a Oraciones Noájidas</i>	16
<i>Algunas notas sobre el orar y la oración</i>	18
<i>Nota del traductor</i>	20
<i>Oraciones cotidianas</i>	22
BENDICIONES MATUTINAS	23
<i>Al despertar, antes de levantarse</i>	23
<i>Después de salir del baño</i>	23
<i>Después de vestirse para el día</i>	23
SERVICIO MATUTINO	25
<i>Shemá</i>	27
<i>Lavado de manos</i>	28
<i>Al ponerse la vestimenta de la oración</i>	29
<i>Salmo quinto</i>	31
<i>Salmo 86</i>	32
OFRENDAS	34
<i>Las enseñanzas de los sabios sobre los sacrificios y la oración</i>	36
<i>La ofrenda</i>	39
<i>La tradición de Job</i>	40
<i>Salmo 145</i>	40

<i>Salmo 146</i>	42
<i>Salmo 147</i>	42
<i>Salmo 148</i>	43
<i>Salmo 149</i>	44
<i>Salmo 150</i>	44
<i>Bendición</i>	46
<i>Shemá</i>	49
<i>REFLEXIONES VESPERTINAS</i>	53
<i>Meditaciones</i>	54
<i>Oración al acostarse</i>	55
<i>Shemá</i>	55
<i>Referencias</i>	58

ORACIONES COTIDIANAS

PREFACIO

Por Rabí Michael Katz. Miami, Florida. E.E.U.U

El principio más básico de la vida es la gratitud

La obediencia a la Torá es nuestra expresión de amor y gratitud por el Único que nos ha dado esta tremenda oportunidad de merecer Su recompensa. ¿Cómo puede alguien decir que ama a Dios con todo su corazón, alma y fuerzas si ignora Su voluntad y no logra obedecer Sus mandamientos?

Una consecuencia de la gratitud es evitar tomar algo que no nos pertenece. El Talmud (*Babli Berajot 35ª*) plantea una contradicción: un versículo en el Tanaj nos dice que todo en este mundo le pertenece a DIOS (*Salmo 24:1*), mientras que otro nos dice que los Cielos pertenecen a Dios en tanto que la Tierra le fue dada al hombre (*Salmo 115:16*).

El Talmud resuelve esta contradicción aparente afirmando que ante quien agradece a DIOS por su generosidad, todo le pertenece a Él y sería un robo tomarlo. Después de agradecer a DIOS la recompensa es liberada y se nos permite disfrutarla. Simplemente expresa que no podemos tener el fruto hasta que digamos, “gracias”.

Pero DIOS no sólo está enseñándonos modales, Él está mandándonos a ser agradecidos.

La oración no se ordena específicamente a los noájidas, pero eso es sólo porque es el requerimiento más obvio de la persona. Seguramente podemos mirar el episodio de Abraham y Abimelej. (*Génesis 20*) para ver que la oración es para Abraham y sus descendientes así como también para todos los demás. En su visión, DIOS le dijo a Abimelej que volviera a Sara y Abraham y que luego éste orará por su salud y la de su casa.

Podríamos aplicar la lección enseñada en el pasaje de Talmud Berajot citado arriba. Aunque éste se está dirigiendo a los judíos no veo porqué no pueda extenderse para incluir a toda la humanidad. Si es erróneo disfrutar de la recompensa provista por DIOS sin reconocer Su bondad, la obligación de expresar gratitud debería aplicarse para todos. Los noájidas no están sujetos a las fórmulas creadas por los Sabios para los judíos, pero pueden encontrar su propia manera de expresar su agradecimiento. Ni siquiera necesita ser expresado verbalmente; tener pensamientos agradecidos mientras se disfruta de un sabroso tentempié sería adecuado para ellos. Pero, en última instancia, nada de eso es necesario. Toda la humanidad necesita de la oración porque simplemente el no orar a Dios es insultarlo. El no hacerlo niega que DIOS sea la fuente de toda bondad y que Él tenga el poder de proveer a todas nuestras necesidades.

¿De qué forma debería ser la oración? Aquí se autoriza a los noájidas a dar expresión total a lo profundo de su gratitud. Dejarlos dar alas a sus pensamientos de amor y reverencia y encontrar las palabras que la mayoría dice a su alma.

Es, sin embargo, un signo de la humildad de los noájidas en nuestra generación, el ser reacios a componer sus propias oraciones y, en lugar de eso, desear recurrir a las oraciones judías tradicionales compuestas por los sabios de antaño para las comunidades judías. Esto pueden hacerlo con la condición de que sean cuidadosos de no pronunciar mentiras. De este modo, deben ser cuidadosos de no insinuar que se les manda a hacer actividades que a los judíos se les ordena realizar; no referirse a los patriarcas como sus padres ya que, en la mayoría de los casos, probablemente no lo sean.

A los editores de este útil libro de oraciones, un *sidur* para noájidas (“*sidur*” significa orden y se refiere a la manera adecuada en que deben disponerse las oraciones) se les encomendó el proporcionar este medio a los noájidas para expresar su gratitud a Dios. Que no sea éste el producto final, sino más bien el fundamento sobre el cual otros construirán y ofrecerán sus propias plegarias que pueden hablar mejor de sus experiencias únicas.

Mis bendiciones para todos aquellos que encuentren consuelo y regeneración en las palabras contenidas dentro de este volumen. Que sigan creciendo en su adoración al Único Dios Verdadero de Israel y que las palabras de Génesis 12:3 sean cumplidas en ustedes y sus descendientes.

SOBRE ESTE LIBRO

Este proyecto comenzó en 1996 debido a la solicitud de muchos noájidas observantes que querían saber cómo orar a su Creador de una manera adecuada. En un principio, confeccionamos oraciones en una manera bastante judía, que fueron rápidamente corregidas por los rabinos. Explicaron que podríamos adaptar algunas de las oraciones de las fuentes judías tan pronto como las hiciéramos veraces para los noájidas, ya que no todas las oraciones son apropiadas para los no judíos.

Este libro de oraciones no podría haberse realizado de no haber sido por la dedicada paciencia de los rabinos y muchos judíos observantes que cuidadosamente investigaron, propusieron y nos dieron información en cada oración.

Algunas de las oraciones fueron escritas por Rabí Michael Katz y Rabí Yirmeyahu Bindman, y se incluyeron aquí con su permiso. Las otras fueron escritas y/o re-escritas y organizadas por noájidas observantes alrededor del mundo.

Gran parte del orden de nuestras oraciones comunitarias fue investigado y propuesto por Koh Gee Tek Francis.

Desafortunadamente, a través de los años, han habido muchos computadores que se han bloqueado y se ha perdido la información.

El texto de la Escritura es de la “*King James Version*” (KJV), encontrado en ebible.org, que es la única traducción al inglés de dominio público a la que tuvimos acceso gratuito. Reemplazamos, sin embargo, los “Thees” y “Thous”^{*1}, tras palabras y sintaxis arcaicas con términos y estructuras de oración más modernos para mejorar la legibilidad. Por consistencia, hemos utilizado el sistema de numeración de capítulos y versículos de la KJV. Los lectores que utilicen la JPS u otra traducción judía notarán algunas diferencias en el sistema de numeración. Así que en algunos ejemplos las referencias estarán fuera de un versículo o de esta forma (***leer nota al pie de la página 13***)^{*1}.

Debido a que los textos hebreos de la Escritura sólo nos dan las consonantes del nombre de DIOS (omitiendo las vocales), la pronunciación correcta del nombre Divino es desconocida. De esta manera dondequiera que el nombre Divino se pronunciaría de una forma distinta, hemos seguido la tradición de hace siglos de usar “el SEÑOR”, “SEÑOR”, “Dios”^{*2}. Las palabras “SEÑOR” y “Dios” son usadas cuando nos referimos a los títulos o rangos, tales como “Señor de...” o “Dios de...” y no se refieren al nombre Divino en Sí.

Las palabras en *itálicas*, excepto aquellas que son parte de las citas de las Escrituras, son explicaciones o instrucciones y no están destinadas a leerse en voz alta, aunque uno puede elegir hacerlo así si ciertamente lo desea.

Hicimos todos los esfuerzos para evitar violar los derechos de autor. Sin embargo, pudo fallarse en algo, como en cualquier obra compilada de fuentes múltiples. Si alguna equivocación motiva nuestra atención, ciertamente haremos la corrección adecuada.

Ninguna de las personas involucradas en este trabajo de once años recibió compensación personal alguna de la venta de este libro. Todas las ganancias ayudan con los futuros proyectos: construir la Comunidad Noájida mundial, proveer fondos de caridad y un fondo de servicio para la difusión en prisión.

También quisiéramos reconocer a todos aquellos que han ayudado en este proyecto a través de los años. Si hemos olvidado alguno, háganlo saber y corregiremos los errores en adiciones futuras.

La lista de aquellos a quienes no podemos dejar de agradecer es:

DIOS, el Creador de todas las cosas:

Rabí Yirmeyahu Bindman (Israel)

Rabí Tuvia Bolton (Israel)

Rabí Yeshayahu Hollander (Israel)

Rabí Michael Katz (EE.UU.)

Rabí Yoel Schwartz (Israel)

Rabí Shmuel Silinsky (Israel)

Rabí Yechiel Sitzman (Israel)

Chris Bell (EE.UU.)

Jackie Damron (EE.UU.)

Ephriam Eliyahu, Virtualyeshiva.com (EE.UU.)

Aryeh Gallin, Raíz y Rama (Root and Branch) (Israel)

Reuven Ginat (Israel)

Donnie January, Sociedad Noájida de Oklahoma (Oklahoma B'nai Noah Society) (EE.UU.)

Nancy January, Sociedad Noájida de Oklahoma (Oklahoma B'nai Noah Society) (EE.UU.)

Koh Gee Tek Francis (Singapur)

Terry Lanham, Chavurath Hijos de Noé (Chavurath Bnei Noaj) (EE.UU.)

Yaacov Leví (EE.UU.)

Frances Makarova, moderador de Noájidas (“*Noahides*”) (Grupo Yahoo) (Australia)

Larry Rogers, Sociedad Noájida de Oklahoma (EE.UU.)

Pam Rogers, Sociedad Noájida de Oklahoma (EE.UU.)

Richard Rose (EE.UU.)

Jack Saunders (EE.UU.)

Andrea Woodward (EE.UU.)

También quisiéramos agradecer a:

Aish.com, por la autorización para utilizar material de su sitio web

A la *Bnai Noah Quarterly* por permitirnos usar porciones de “*Celebración de Sabbath*” (“*Sabbath Celebration*”) publicada en 2000 en nuestra publicación “*Shabbat: una celebración para el No-judío*” © 2002 *Sociedad Noájida de Oklahoma* (“*Shabbat: a celebration for the Non-jew*” ©2002 *Oklahoma B’nai Noah Society*) que se reimprimió completamente aquí comenzando con la sección “*Recordando el séptimo día*” (“*Remembering the Seventh Day*”) y finalizando con la sección “*Havdalá*” (“*Havdalah*”).

Frances Makarova por permitirnos reimprimir “*Las Siete Leyes reveladas en Génesis*” (“*The Seven Laws Revealed in Genesis*”) del sitio: [www.geocities.com /rachav](http://www.geocities.com/rachav)

Rabí Pliskin por la autorización para utilizar material de “*Entrada al auto-conocimiento*” (“*Gateway to Self- Knowledge*”).

Rabí Yoel Schwartz por el permiso para utilizar la traducción al inglés de “*Mandamientos Noájidas*” (“*Noahide Commandments*”) de su libro “*Atem Adai*”.

*¹ Los textos de la Escritura citados en la presente traducción, fueron tomados de la versión del Tanaj al inglés “*The Holy Scriptures According to the Masoretic Text: A New Translation with the Aid of Previous Versions and with Constant Consultation of Jewish Authorities*” (1917), traducción de dominio público, disponible gratuitamente en línea (Ver referencias).

*² Otro de los Nombres Divinos que se emplean en el texto por parte del traductor, en las partes en donde se lee “*The LORD*” en el original, es “*HaShem*”, cuyo significado en español es “*El Nombre*”, o bien se utiliza la expresión “*El Eterno*”.

PROPÓSITO

Este libro se propone para uso voluntario, primero y principalmente por los *hijos de Noé (noájidas)*, ya que hay muchos de ellos que expresan la preocupación de que no conocen la manera adecuada de orar a su Creador. Puede ser una guía para acercarse de un modo apropiado a DIOS mediante la oración (no como un requisito absoluto, sino como una herramienta a utilizar en la medida en que ellos la determinen necesaria). Al final de cada sección hemos incluido páginas para que los individuos adjunten información y notas personales.

En segundo lugar, este libro se presenta para los noájidas que han pedido oraciones comunitarias.

El tener una tradición litúrgica satisface una necesidad espiritual en el hombre que no puede ser llenada de otra manera, ya que lleva a la unión de fuerzas opuestas sin destruir las características únicas de aquellas - y de esta manera sucesivamente en muchos niveles simultáneos.

En el nivel más obvio, proporciona palabras de fe, devoción y comprensión, bellas y elocuentes para aquellos que hallen difícil encontrar palabras propias para expresar las emociones en sus corazones. El hacerlo de ese modo, los libera de afanarse con el vocabulario de modo que puedan concentrarse en su adoración y lograr una experiencia espiritual más profunda.

Por otra parte, aquellos cuyo dominio del lenguaje es elocuente y fluido, están libres de la necesidad de crear siempre expresiones nuevas de su fe, devoción y confianza, de manera que las antiguas puedan volverse compañeros familiares y nutritivos, listos para ser usados cuando el corazón esté demasiado lleno de emoción para ordenar las palabras.

Una liturgia común reúne las voces del elocuente y el no elocuente en una sola, borrando las diferencias de ellos en la medida en que comparten sus palabras en la adoración, comprometiéndolos de este modo en unidad. Una vez que se unen en unidad verbal, inician una unidad de identidad.

Al orar juntos, nos avenimos en palabra y espíritu, anunciando públicamente nuestro arreglo por medio de la unidad sonora. Nos volvemos un pueblo (un todo constituido por individuos). Ninguna voz se queda delante de las otras, porque cada una es absorbida por la siguiente, añadiéndole su propia vitalidad, expidiéndola luego para ser añadida a otra hasta que cada uno es una parte del todo, inseparable e indistinguible de los demás. El individuo, enlazado de este modo a otros adoradores, se apoya y libera de las presiones y molestias que le son únicas- libre para descansar en la conciencia de que ningún hombre se queda solo contra el mundo mientras pueda entrar en la identidad unida de los Hijos de Noé.

La identidad común que se logra por medio de la liturgia común no está limitada al tiempo, espacio o personas que comparten su experiencia inmediata; une a cada adorador con el otro que ha permanecido o permanecerá en pie ante Dios proclamando: "Oye Israel, HaShem nuestro

DIOS, HaShem uno es” **(Deuteronomio 6:4)*, renovando nuestro convenio nuevamente sobre una base individual. Aunque cada adorador trae un conocimiento distinto del tiempo, espacio y experiencia a la adoración colectiva, se unifican en voz, identidad, en la relación de convenio con DIOS por medio del simple acto de expresar palabras juntos.

Con el tiempo, la comunidad de los hijos de Noé desarrollará otros libros de oraciones. Que este volumen sea sólo el comienzo...

INTRODUCCIÓN A ORACIONES NOÁJIDAS

Extraído de “Mandamientos Noájidas” (“Noahide Commandments”, Rabí Yoel Schwartz, “Atem Adai”). Traducido por Yitzhak A. Oked Sechter al inglés. Revisado y corregido por Rabí Yechiel Sitzman en consulta con Rabí Yoel Schwartz.

Traducción al español realizada por Fabián Sepúlveda Morales.

La base de todos los mandamientos es la creencia de que DIOS, que es el Creador de todas las cosas y capaz de hacer todo, nos ha ordenado cumplirlos. Habacuc resume esto por medio de la afirmación de que toda persona justa vivirá por su fe. También se afirma en Jeremías 9:23:

“El que se gloria, que sea por entender y conocerMe, pues Yo soy Hashem, que actúa con misericordia, justicia y rectitud en la tierra, porque en estas cosas me deleito Yo, dice el SEÑOR”.

El Gaon, Rabí Shmuel Ben Hafni, declaró que el mandamiento importante para las personas de otras naciones es la creencia en que el SEÑOR nuestro Dios es el Creador y Director del mundo, que está activamente involucrado en las vidas de cada persona y que Él es Uno.

El RaMbaM, escribiendo a Rav Hasdai afirmó: *“Citando a nuestros sabios, los justos de otras naciones tienen un lugar en el Mundo por Venir, si han adquirido lo que debían aprender del Creador”.*

En la categoría de la creencia en el único Dios verdadero, los Siete Mandamientos para los hijos de Noé incluyen las prohibiciones contra la adoración a otros dioses y contra la blasfemia (que incluye la profesión del ateísmo). Hay, desde luego, muchos mandamientos conectados con la creencia en el único Dios verdadero. Estos incluyen:

- a) Amar a Dios
- b) **OrarLe a Él** (*énfasis del editor*)
- c) AgradecerLe por Su generosidad
- d) Confiar en Él
- e) HonrarLo
- f) Santificar Su Santo Nombre
- g) Prohibir la profanación de Su Santo Nombre

- h) Apartarse de aquellos que no creen en Él, tales como los ateos, infieles e impíos
- i) **Tener una relación directa con Él, no a través de intermediario alguno** (*énfasis del traductor*). Esto es porque está prohibido orar, entre otros, a cualquier ángel o a los muertos o a cualquier persona pasada, presente o futura!
- a) *Amar a Dios*: ya que a los israelitas se les mandó no sólo a amar a Dios, sino que también debían enseñarle a toda la humanidad a amarLo, vemos que se supone que toda la gente Lo ama. Uno de los primeros en hacer esto fue el patriarca Abraham (Sifri Vetchanan), y en el Sefer Mitzvot dice: *“Esta mitzvá (el mandamiento de amar a Dios) comprende el que deberíamos llamar a todo ser humano a creer y adorarLe sólo a Él... Asegurarse de que tu prójimo Lo ame, tal como lo hizo tu antepasado Abraham”*.
- b) *Orar a Dios*: Noé fue castigado por no orar para que sus compañeros pudieran ser salvados del diluvio. De acuerdo a los sabios (Zohar Leviticus p15b), esta es la razón por la que el diluvio se nombra después de Noé. Sin embargo, la destrucción de Sodoma es otro caso. Este evento no es nombrado después de Abraham porque él oró para salvar a la gente de Sodoma antes de que fuera destruida. Un tipo de oración es una petición del ser humano hacia DIOS. También hay una oración de agradecimiento que es una obligación importante de la persona por todas las cosas por las cuales está agradecida tales como: su ocupación que le da un sustento, la salud, familia, etc. Y especialmente si le ha ocurrido algo bueno personalmente. Esto nos lleva a dar gracias.
- c) *Agradecer a Dios por su generosidad*: nuevamente el mejor ejemplo es de Abraham. En la Guemará Sotá: 10, Abraham en Bersebá invitaría a la gente a comer y beber con él. Al final de la comida, les pedía que debían bendecir y agradecer a DIOS por su generosidad.

Para una copia completa de “Mandamientos Noájidas” (“Noahide commandments”) de Rabi Yoel Schwartz ver www.okbns.org.

RECORDATORIO: este libro de oraciones se propone como guía para aquellos que deseen utilizarlo. También debería entenderse claramente que en modo alguno intentamos o tenemos la intención de decir que a los no-judíos se les ordena usar estas oraciones en particular.

ALGUNAS NOTAS SOBRE EL ORAR Y LA ORACIÓN

Por Pam Rogers

Las oraciones siempre deberían ser dirigidas a DIOS solamente, sin Él cual las cosas dejarían de existir, y no a un intermediario.

Nunca deberíamos decir que no está en nuestro corazón; DIOS no quiere que simplemente leamos palabras en una página; Él quiere que nos acerquemos a Él.

Como Rabí Schwartz hace notar arriba, *“hay varios tipos de oraciones: peticiones, reconocimiento de la grandeza de DIOS, agradecimiento por todas las cosas buenas que Él ha hecho por la persona y de fortalecimiento de la fe personal”*. También hay emergencias, problemas de salud, etc. Naturalmente, DIOS sabe todas estas cosas, pero si no Le hablamos e incluimos en nuestra existencia diaria, estamos negando de hecho Su existencia y nuestra necesidad de Él como Creador y Orquestador de nuestras vidas.

Él quiere que le hablemos y digamos todo, no porque Él lo necesite, sino porque nosotros sí. Necesitamos recordar que DIOS tiene el control. Necesitamos recibir el alivio de saber que Él está orquestando todo lo que existe. Necesitamos recordar que Él está a cargo, y que deberíamos elegir la vida al seguir su dirección. Sin su ayuda y dirección nos aferramos completamente a la oscuridad y somos incapaces de alcanzar nuestro potencial verdadero y completo.

Otra cosa importante de recordar es que tenemos libre elección. Eso significa que Él no trata de imponerSe sobre nosotros. Debemos escoger libremente el servirLe. Eso es lo que hacen las oraciones en parte. Nos muestran la opción de aceptar la ayuda y dirección en nuestras vidas.

En otra consideración, mientras oramos, deberíamos recordar que nos estamos dirigiendo a DIOS, Creador del Universo y mostrarle más respeto del que le daríamos a un presidente o rey terrenal. De hecho, es al Rey del Universo a quien Le estamos hablando.

Por ejemplo, nunca deberíamos saludar a un dignatario terrenal sin estar adecuadamente vestidos o saludar a un rey en el baño donde nos ocupamos de nuestras necesidades corporales. Por lo que no deberíamos dirigirnos tampoco de esta forma a nuestro DIOS.

SOBRE EL REVERENCIAR

Un amigo mío me recordó que cuando los judíos hacen una reverencia, también doblan sus rodillas. Así que miré en el Tanaj y encontré esta escritura:

*“¡Reúnanse y vengan! Acérquense aquellos fugitivos de las naciones.
No tienen conocimiento quienes llevan su ídolo de madera, y le oran a un dios que no puede salvar.
Declaren y presenten sus pruebas, deliberen en conjunto:
¿Quién ha dado a conocer esto desde hace tiempo y lo declaró en tiempos antiguos?
¿Acaso no he sido Yo, el SEÑOR?
Fuera de Mí no hay Dios; un Dios justo y salvador; ninguno hay aparte de Mí.
¡Mírenme y sean salvos, todos los confines de la tierra! Porque Yo soy D-os y ningún otro hay.
Juro por Mí mismo, de Mí boca ha salido con justicia, una palabra irrevocable, que ante Mí se
doblará toda rodilla y toda lengua jurará.
Sólo en el SEÑOR, dirán, están la victoria y el poder.
Hasta Él vendrán avergonzados aquellos que contra Él se enfurecieron”¹.*

De modo que quisiéramos proponer que cuando en el texto se dé la idea de reverencia o inclinación en cumplimiento con esta escritura doblemos las rodillas, inclinemos hacia adelante la cintura, la cabeza, luego levantemos y enderecemos las piernas.

¹ Isaías 45:20-24

NOTA DEL TRADUCTOR

Por Fabián Sepúlveda Morales

Es necesario tener presente que la oración no es una fórmula para el cumplimiento de los deseos de nuestro corazón, puesto que hay veces en que realizamos plegarias con las que sólo buscamos satisfacer algún deseo egoísta, contrario a la voluntad de HaShem, que es el Soberano del Universo, Dueño de todo cuanto hay en él y que, por ende, somos siervos Suyos y no Sus amos. Tampoco es simplemente pedirLe en los momentos de angustia o bonanza. Es necesario, además, agradecerLe, alabarLe por todas las cosas que a diario nos entrega en nuestras vidas y reconocer las faltas y/o pecados que cometemos, sean voluntarios o involuntarios.

La oración es el medio a través del cual dialogamos con el Soberano del universo, Creador de todo lo existente, para darLe a conocer nuestro mundo interno y por tanto, es un acto que, como se señaló previamente, debe ser realizado con la reverencia con la que nos dirigiríamos a un dignatario. Sin embargo, no siempre es fácil encontrar las palabras para expresarLe lo que sentimos en nuestro interior y es por eso que puede llegar a ser necesario tener un sidur o libro de rezos adecuado a nuestra identidad espiritual noájida e inteligible en la lengua nativa del lector, que nos guíe para pronunciar las palabras que emergen de nuestros corazones.

Un día, mientras pensaba en las dificultades que a veces tenemos para leer en un idioma distinto al nuestro, que no manejamos. Esto puede ser engorroso (especialmente en algunos casos). Después de haber conversado con un amigo al respecto, decidí ofrecerme como traductor de este libro de oraciones al español, con el fin de facilitar la adoración y comunicación con el Altísimo.

En un principio, no estaba seguro de que la solicitud fuera aceptada y, debido a razones personales, me sentía indigno de realizar esta labor. Sin embargo, al recibir respuesta, comprendí que tendría que mentalizar y reorganizarme para hacer un buen trabajo, que fuera beneficioso para todos aquellos que, como yo, buscan tener una relación directa y más cercana con el Creador, Bendito sea Su Nombre, en sus vidas, pero que les cuesta encontrar la fluidez necesaria para dirigirse hacia Él con palabras. Pasaron meses sin que por diversos motivos tuviera avances sustanciales en la traducción, pero finalmente, gracias al Eterno, pudo ser concluida.

Agradezco, en primer lugar, a HaShem, por darme la vida y salud necesarias para realizar mis actividades; a la Sociedad Noájida de Oklahoma por brindarme la posibilidad de traducir al español este texto; al moré Jaim Mates Frim por su gestión en la corrección; al señor Benyamin Pilant, administrador del sitio breslov.com, gracias a quien pude acceder a una versión del texto masorético traducida al inglés y publicada por la JPS; a quienes se esfuerzan por enseñar la verdad a quienes viven en las sombras de la idolatría, así como también a quienes desean aprender más sobre el legado espiritual que nos ha sido legado como noájidas y que me han inspirado a luchar por ser mejor como persona.

Que por medio de la oración, el cumplimiento de los mandamientos que el Eterno ha entregado a la humanidad y la tzedaká, construyamos una sociedad más justa y recta, en armonía con Su Divina voluntad y que podamos ver la llegada del verdadero rey mashiaj, el vástago de David, que traerá la redención definitiva y un mayor conocimiento del Todopoderoso a la humanidad.

El Eterno Elohim permita que esta sea una traducción acertada y fiel a lo escrito por los autores de esta obra y si hay algún error en la interpretación de algún término empleado en el texto, que podamos encontrarlo y hacer su corrección en el momento oportuno.

Hashem, el Dios Único y Verdadero, bendiga a quienes lean este libro así como a quienes ayuden a difundir su contenido. Cordialmente.

Fabián Sepúlveda Morales.

Talca, Chile. Sábado 9 de Tevet de 5770/26 de diciembre de 2009

BENDICIONES MATUTINAS

BENDICIONES MATUTINAS

Al despertar, antes de levantarse

Te agradezco, Rey viviente y eterno, por restaurar mi alma con misericordia; grande es Tu confianza.

Después de salir del baño

Bendito eres Tú, SEÑOR, Dios nuestro, Rey del Universo, Que has formado al hombre en sabiduría y creasTe en él muchos orificios y tubos huecos. Es revelado y conocido ante Tu Trono Glorioso, que cualquiera de aquellos que se abriera o cerrara inadecuadamente, sería imposible para el hombre sobrevivir o permanecer en pie ante Ti.

Bendito eres Tú, Que sana a toda carne y lleva a cabo maravillas

Después de vestirse para el día

¡Dios mío, el alma que pusiste en mí es pura! Tú la creasTe y formasTe, la insuflasTe y preservasTe dentro de mí. Un día Tú me despojarás de ella, pero la restaurarás en el futuro. Mientras el alma esté dentro de mí, Te agradeceré, SEÑOR, mi Dios, Maestro de todas las obras, Señor de todas las almas.

Bendito eres Tú, SEÑOR, que restauras las almas a los muertos.

Bendito eres Tú, SEÑOR, Dios nuestro, Rey del Universo, que ha dado inteligencia al corazón para distinguir entre el día y la noche.

Bendito eres Tú, SEÑOR, Dios nuestro, Rey del Universo, que ha establecido el Convenio del Arcoíris.

Bendito eres Tú, SEÑOR, Dios nuestro, Rey del Universo, que me ha permitido la libertad de servirTe.

Bendito eres Tú, SEÑOR, Dios nuestro, Rey del Universo, que da la vista al ciego.

Bendito eres Tú, SEÑOR, Dios nuestro, Rey del Universo, que viste al desnudo.

Bendito eres Tú, SEÑOR, Dios nuestro, Rey del Universo, que liberas a los cautivos.

Bendito eres Tú, SEÑOR, Dios nuestro, Rey del Universo, que enderezas al encorvado.

Bendito eres Tú, SEÑOR, Dios nuestro, Rey del Universo, que extiendes la tierra por encima de las aguas.

Bendito eres Tú, SEÑOR, Dios nuestro, Rey del Universo, que provees a todas mis necesidades.

Bendito eres Tú, SEÑOR, Dios nuestro, Rey del Universo, que haces firmes los pasos del hombre.

Bendito eres Tú, SEÑOR, Dios nuestro, Rey del Universo, que das fuerzas al fatigado.

Bendito eres Tú, SEÑOR, Dios nuestro, Rey del Universo, que remueves el sueño de mis ojos y el sopor de mis párpados.

Alabado seas, SEÑOR, por la renovación de la vida.

Mi Amo, he pecado ante Ti.

Que sea Tu voluntad, SEÑOR, Dios mío, concederme un buen corazón, un buen destino, una buena inclinación, un buen amigo, un buen nombre, un ojo bueno, un alma buena, un carácter sumiso y un espíritu humilde.

Que Tu Nombre nunca sea profanado por causa nuestra y que nunca nos convirtamos objeto de chisme entre la gente.

Que nuestras vidas no terminen en destrucción repentina, o que nuestra esperanza se vuelva frustración. No hagas que seamos dependientes de los presentes de los mortales, y que nuestro sustento no dependa de criaturas de carne y sangre.

Que nuestra porción esté en el estudio de Tu Torá de las Siete Leyes, junto a quienes prestan atención a Tu voluntad *¹. Restaura Tu Casa, Tu Templo, Tu Ciudad, Tu Santuario, rápidamente, en nuestro tiempo.

Amo Celestial, al amanecer de un nuevo día, oye nuestra voz. Eres la Fuente de nuestra fuerza. En Tus manos encomendamos el resultado de nuestras labores; que sean consideradas dignas de Tu aprobación. Concédenos, Fuente Divina de la fuerza, el poder para trabajar pacientemente y esperar Tu bendición.

Que este y cada día nos acerquemos más a Ti. Amén.

**¹ En el texto dice: "Those who heed Your Will", que puede ser traducido también como "aquellos que hacen caso a/obedecen Tu voluntad. (Nota del traductor)*

SERVICIO MATUTINO

SERVICIO MATUTINO

El temor del SEÑOR es el principio de la sabiduría; todos los que lo ponen en práctica son sensatos. Su alabanza permanece para siempre.

Que la Torá de las Siete Leyes sea mi fe y el DIOS Todopoderoso mi auxilio.

SHEMÁ

Nosotros, como noájidas observantes, sin importar nuestras diferencias culturales alrededor del globo, compartimos los mismos orígenes hasta Adán.

Cuando individual o colectivamente escogemos hacer y aceptar los caminos de Dios según los define la Torá, con Israel como nuestros maestros-sacerdotes, unimos nuestro destino al de Israel.

Por eso es apropiado confirmar nuestra solidaridad diciendo el "Shemá" junto con Israel.

*"Escucha Israel, el SEÑOR nuestro Dios, el SEÑOR es Uno."*²*

El siguiente párrafo se dice tradicionalmente susurrando.

¡Bendito sea Su Nombre, cuyo Glorioso Reinado es para siempre jamás!

*"Y el SEÑOR Dios Le ordenó al hombre diciendo: "De todos los árboles del jardín puedes comer libremente"*³*

*"Sólo de la carne con su vida, que es su sangre, no comerán."*⁴*

*"⁶ Y estas palabras que hoy te mando estarán en tu corazón: ⁷ se las enseñarás diligentemente a tus hijos y hablarás de ellas cuando estés sentado en tu casa y cuando estés de viaje, cuando te acuestes y cuando te levantes."*⁵*

*² Deuteronomio 6:4

*³ Génesis 2:16

*⁴ Génesis 9:4

*⁵ Deuteronomio 6:6-7

LAVADO DE MANOS

La única razón para pedirle a un(a) hijo(a) de Noé que lave sus manos es por respeto a las oraciones y como un recordatorio de que cada persona debería tener manos que estén limpias de las acciones injustas hacia su prójimo. Para estos propósitos cualquier método del lavado de manos debiera ser suficiente. (Rabí Yoel Schwartz)

Meditación sugerida

SALMO 24:3-5

³ *“¿Quién ascenderá al Monte del SEÑOR, y quién permanecerá en pie en Su lugar santo?*

⁴ *Aquel que tiene manos limpias y un corazón puro; que no haya usado Mi Nombre en vano ni ha jurado falsamente.*

⁵ *Recibirá una bendición del SEÑOR y justicia de Dios su Salvador.”*

Continuar

Caminaremos con la multitud a la Casa de nuestro Dios

Si alguien ora en una sinagoga agregar

*“¡Cuán bellas son tus tiendas, oh Jacob, tus moradas, oh Israel!”*⁶*

Si alguien ora en el área del Templo, inclinarse y decir

*“Por Tu abundante benevolencia, vengo a Tu casa; con temor de Ti me prosterno hacia Tu Santo templo”*⁷*

*⁶ Números 24:5

*⁷ Salmos 5:8

Levantarse y continuar

*“Que mi plegaria sea aceptable para Ti, SEÑOR, en un momento propicio; Dios, en Tu abundante bondad, respóndeme con la verdad de Tu salvación.”*⁸*

*Porque está escrito: “Tú, que oyes la oración, ante Ti viene toda carne.”*⁹*

No soy sino un extraño en medio de Tu pueblo. Que la oración que ofrezco en este lugar, sea respondida, porque está dicho en la oración del Rey Salomón al dedicar el Primer Templo,

**⁴¹ “Del mismo modo, cuando el gentil que no es de Tu pueblo Israel venga de una tierra lejana a causa de Tu Nombre – ⁴² porque oirán de Tu gran Nombre, de Tu poderosa mano y de Tu brazo extendido- ⁴³ y vengan a orar hacia este Templo, escucha Tú desde el Cielo, el fundamento de Tu morada, y concede todo lo que Te pida el extranjero, para que todos los pueblos de la tierra puedan conocer Tu tiempo y temerTe, como lo hace Tu pueblo Israel y sepan que Tu Nombre está revelado sobre este Templo que he edificado”*¹⁰.*

Algunos eligen hacer una inclinación de gratitud, luego se levantan y dicen:

*“Amo, Hashem, la casa de Tu residencia, el lugar en donde reside Tu gloria”*¹¹.*

*“Con temor de Ti me prosterno hacia Tu Santo templo”*¹².*

Algunos hacen una reverencia de 3 inclinaciones aquí.

Al ponerse la vestimenta de la oración

**⁸ Salmos 69:14*

**⁹ Salmos 65:3*

**¹⁰ Adaptado de 1 Reyes 8:41-43*

**¹¹ Salmos 26:8*

**¹² Salmos 5:7*

Algunos eligen la tradición de ponerse una vestimenta especial para la oración. Se sugiere que las combinaciones de color reflejan el Convenio del Arcoíris. Ya sea en la forma de una túnica, bufanda o un chal, usarla con espíritu de reverencia y humildad y meditar en lo siguiente.

⁵¿Qué es el hombre para que Tú lo recuerdes, el hijo del hombre para que lo tengas en cuenta?

*⁶Sin embargo, Tú lo has hecho un poco inferior a los ángeles, y lo has coronado con gloria y honor”*¹³.*

*“El SEÑOR es bueno con todos, y Sus misericordias están sobre todas Sus obras”*¹⁴.*

*“Rindan al SEÑOR el honor debido a Su Nombre; prostérnense ante Hashem en la belleza de la santidad.”*¹⁵*

*“HaShem Señor nuestro, ¡cuán glorioso es Tu Nombre en toda la tierra!”*¹⁶*

*“¡Cuán preciosa es Tu benevolencia, oh DIOS! Los hombres se refugian a la sombra de Tus alas”*¹⁷.*

*“¡Oh Hashem, mi Dios! En Ti he puesto mi confianza”*¹⁸.*

*“Esta es la señal de la alianza que establezco con ustedes y todo ser viviente que esté con ustedes, por todas las generaciones”*¹⁹.*

Soy servidor del Santo, Bendito sea Él, ante quien y cuya gloriosa Torá (enseñanza) reverencio en todo momento.

No confío en el hombre, ni me apoyo en un ser creado, sino en el Dios de los Cielos, que es el Dios de Verdad, cuya Torá y profetas son verdad, y que abunda en actos de bondad y verdad.

*¹³ Salmos 8: 5-6

*¹⁴ Salmos 145:9

*¹⁵ Salmos 29:2

*¹⁶ Salmos 8:10

*¹⁷ Salmos 36:8

*¹⁸ Salmos 7:2

*¹⁹ Génesis 9:12

Sólo en Él está mi confianza, y a Su glorioso Nombre pronuncio alabanzas.

Se sugiere este salmo cuando el servicio comienza al alba

SALMO QUINTO

¹*Para el Director del Coro, sobre el instrumento musical nejlót, un Salmo por David:*

²*Presta oídos a mis palabras, oh HaShem, considera mis pensamientos.*

³*Atiende a la voz de mi clamor, mi Rey y mi Dios, porque a Ti oro.*

⁴*Escucharás, SEÑOR, mi voz en la mañana; en la mañana dirigiré mi plegaria a Ti, y esperaré.*

⁵*Porque Tú no eres un Dios que se complace en la maldad; el mal no convive contigo.*

⁶*Los jactanciosos no permanecerán en pie ante Tus ojos; Tú odias a todos los malhechores.*

⁷*Destruyes al que habla con mentira; el SEÑOR aborrece al hombre sanguinario y traicionero.*

⁸*Pero yo, por Tu abundante benevolencia, vengo a Tu casa; me prosterno en dirección a Tu Santo templo, con temor a Ti.*

⁹*Guíame, SEÑOR, en Tu rectitud, a causa de mis enemigos; allana Tu camino delante de mí.*

¹⁰*Pues en sus bocas no hay sinceridad, su corazón es perverso; su garganta es una tumba abierta; adulan con su lengua.*

¹¹*Condénalos, oh DIOS; haz que caigan por sus propias intrigas; hazlos sucumbir por sus muchas transgresiones, pues se han rebelado contra Ti.*

¹²*Mas todos aquellos que depositan su confianza en Ti se alegrarán, cantarán jubilosamente para siempre; Tú los refugiarás, y aquellos que aman Tu Nombre se regocijarán en Ti.*

¹³*Pues Tú, Hashem, bendecirás al justo; como un escudo, lo cubrirás de favor.*

Se sugiere este salmo para el resto de la mañana

SALMO 86

¹ *Oración de David*

“Inclina Tu oído, HaShem, respóndeme, porque soy pobre y necesitado.

² *Cuida mi alma, porque soy piadoso; Tú, Dios mío, salva a Tu siervo, que confía en Ti.*

³ *Muéstrame Tu gracia, SEÑOR, porque a Ti clamo todo el día.*

⁴ *Alegra el alma de Tu servidor, porque a Ti, HaShem, elevo mi alma.*

⁵ *Porque Tú, SEÑOR, eres bueno y perdonador, rico en misericordia con todos los que Te invocan.*

⁶ *Escucha, oh SEÑOR, mi plegaria y presta atención a la voz de mis súplicas.*

⁷ *En el día de mi aflicción clamo por Ti, pues Tú me responderás.*

⁸ *No hay como Tú entre los dioses, HaShem, ni obras como las Tuyas.*

⁹ *Todas las naciones que Tú has hecho vendrán y se prosternarán ante Ti, SEÑOR, y glorificarán Tu Nombre.*

¹⁰ *Porque Tú eres grande y haces cosas maravillas; Tú solo, mi Señor.*

¹¹ *Enséñame Tu camino, oh SEÑOR, para que yo pueda andar en Tu verdad; armoniza mi corazón para temer a Tu Nombre.*

¹² *Te alabaré oh SEÑOR, Dios mío, con todo mi corazón, y glorificaré Tu Nombre para siempre.*

¹³ *Porque grande es Tu bondad hacia mí; Tú has liberado mi alma de la profundidad del sheól.*

¹⁴ *Oh DIOS, los orgullosos se han alzado en contra mía; una pandilla de hombres violentos ha demandado mi vida y no Te tienen presente.*

¹⁵ *Mas Tú, oh SEÑOR, eres un Dios compasivo y misericordioso, lento para la ira y rico en misericordia y verdad.*

¹⁶ *Mírame y ten piedad de mí. Concede Tu fortaleza a Tu servidor y salva al hijo de Tu servidora.* ¹⁷
Muéstrame una señal de benevolencia, para que quienes me odian vean y se avergüencen, porque Tú, SEÑOR, me has ayudado y consolado.”

⁴ *“Entren por Sus puertas con gratitud, en Sus atrios con alabanzas; denLe gracias y bendigan Su Nombre.*

⁵ *Porque Hashem es bueno; Su misericordia es eterna, y su fidelidad permanece todas las generaciones”*²⁰.*

*²⁰ Salmos 100:4-5

OFRENDAS

OFRENDAS

Las enseñanzas de los sabios sobre los sacrificios y oración

Hubo siete leyes dadas a los hijos de Noé: **las leyes negativas** contra la idolatría, asesinato, blasfemia, robo, comer el miembro de un animal con vida, las relaciones sexuales indecorosas, y **la ley positiva** de establecer cortes de justicia. A los no judíos no se les ordenó sacrificar, pero se les permitió hacer sacrificios casi en cualquier lugar donde deseen. Ellos mismos no podían inmolar en el Templo, sino que debían presentar un sacrificio para que fuera ofrecido por los judíos en su nombre incluso si era un idólatra*²¹.

(Aunque a los noájidas se les permite sacrificar en casi cualquier lugar que quieran, no pueden hacerlo de cualquier forma. Los noájidas deben buscar instrucción de los judíos sobre la forma en la que un animal se sacrifica. Puesto que los judíos ya no están familiarizados con el sacrificio animal, tal instrucción ya no está disponible, la interpretación abre la discusión sobre la posibilidad del sacrificio animal antes de la Era Mesianica.) (Rabí Michael Katz)

Los sabios nos enseñan que después de que Adán fue expulsado, se arrepintió de sus pecados regresando al mismo lugar donde fue creado y construyó un altar. Fue en este sitio que los descendientes de Adán llegarían y ofrecerían sus sacrificios. Adán fue la primera persona en regresar a través del arrepentimiento a la cercanía con DIOS*²².

*²¹ Mishné Torá, Hilkot Maaseh Akorbanot 3:2-3 *²² Zohar 55a, 55b, páginas 234-235

Después del diluvio, Noé reconstruyó el altar que Adán había hecho originalmente, pero fue destruido durante el diluvio. Pero debido a que tenía una herida a partir de un incidente que sucedió en el arca, Noé no era apto para ofrecer sacrificios, de manera que el “sacerdocio” pasó entonces a Sem, aunque no era el mayor de los hijos de Noé, fue el principal en sabiduría y piedad*²³.

Este mismo lugar, donde Noé construyó su altar, Sem llegaría a ofrecer sacrificios, y posteriormente Abraham, Isaac y Jacob también lo harían se ubica en el monte del templo, el mismo donde el Templo de DIOS permaneció y permanecerá algún día en pie*²⁴.

La importancia de estas cosas es que el sitio donde el Templo se mantuvo en pie, donde Adán, Noé, Sem, Abraham, Isaac y Jacob hicieron sus sacrificios es Jerusalén*²⁵.

Notar además que todos los altares se establecieron antes de que Jacob se convirtiera en Israel*²⁶.

Incluso en el desierto, los sacrificios se ofrecieron sobre el altar frente al Tabernáculo. Israel también ofreció sacrificios específicos por las 70 naciones durante la Fiesta de las Cabañas [Succot]. Estos sacrificios tuvieron lugar todos los días durante el periodo de siete días, comenzando primero con trece toros, y disminuyendo en uno por día hasta que en el séptimo día, se sacrificaban siete toros para un total de setenta*²⁷.

*²³ Ver *Va Yikra Rabba 20:1, Tanchuma, Noé 9, Sanedrín, Bereshit Rabba 26:3, Comentario de RaShI sobre Gén. 5:2* *²⁴ De acuerdo a la tradición RaMbaM: *Hil. Beis Ha Bechirah* *²⁵ Ver *Antología de Rabí Kaplán, Volumen 2, Ojo del Universo (“Eye of the Universe”)* *²⁶ *Génesis 35; Bereshit Rabbá 14:6* *²⁷ *Succah 55b*

Cuando el Templo fue destruido y comenzó la diáspora, y ya no era posible ofrecer sacrificios de manera adecuada conforme a la Torá, los sacrificios se convirtieron expresando las palabras en voz alta. El Tanaj enumera varias referencias por los sacrificios orales (la oración) en vez de los de sangre o carne: Isaías 1:11-18; Proverbios 16:6, 21:3; Miqueas 6:7-8; Oseas 6:6.

Antes de que el Templo se construyera, el Rey David afirma en Salmos 51:16-21, que DIOS no desea sacrificios de sangre, sino que un corazón contrito es un verdadero sacrificio.

Isaías 56:6-8 nos informa que los sacrificios serán reinstaurados en los días del Tercer Templo y que las ofrendas de las setenta naciones serán aceptadas una vez más cuando Su Casa se vuelva una Casa de oración (sacrificios) para todas las naciones*²⁸.

La oración es la que nos conduce más cerca de una verdadera relación con DIOS. No es porque Él necesite oírlo sino porque nosotros nos damos cuenta de que nuestras vidas no son de nuestra propiedad. Le pertenecemos a DIOS. Es Él quien da la vida, misericordia y sabiduría. Es Él quien crea para nosotros el mundo y todo en él. Las oraciones son la manera en que nos comunicamos con Él.

La oración puede servir como una súplica por ayuda, por salud, por los demás. Puede ser agradecimiento por el sustento, un incremento en la prosperidad o sabiduría, o sólo por ver el arcoíris en el cielo. La oración tiene muchos propósitos y puede ser considerada como un momento personal entre el Creador y la creación.

La oración puede expresarse en voz alta o silenciosamente, pero debería ser con la boca y no sólo con el pensamiento*²⁹. No son las palabras de este libro lo que hace la oración efectiva, en la medida en que se destinó como una guía solamente, sino que el corazón y la mente de la persona dicen las oraciones.

El mundo entero está experimentando su propia parte del exilio de cercanía a DIOS y su redención. Algún día, y puede que ese día venga pronto, se cumplirá la profecía de *Isaías**³⁰ de que el conocimiento de DIOS llenará una vez más la Tierra y la profecía de Sofonías 3:9, que la Tierra entera Lo llamará con una sola voz y Él se volverá hacia ellos.

*²⁸ Ver también *Zacarías 14: 1-21*

*²⁹ *Salmos 21.3, entre otros*

*³⁰ *Isaías 11:9*

LA OFRENDA

*“Que mi plegaria sea expuesta ante Ti como incienso; mis manos alzadas como sacrificio vespertino”^{*31}.*

²⁰ *“Entonces Noé construyó un altar para el SEÑOR y tomó de toda bestia y ave puras y presentó ofrendas quemadas sobre el altar.*

²¹ *Y el SEÑOR olió un aroma agradable y dijo en Su corazón: Ya no volveré a maldecir la tierra por causa del hombre; porque las intenciones del corazón de éste son malas desde su juventud; tampoco volveré a destruir a todo ser viviente, como lo he hecho.*

²² *Mientras dure la tierra, siembra y cosecha, frío y calor, invierno y verano, día y noche no faltarán”^{*32}.*

⁴¹ *Y DIOS bendijo a Noé y a sus hijos diciéndoles: “Sean fecundos y multiplíquense y llenen la tierra.*

² *Todas las bestias de la tierra y todas las aves del cielo, todo lo que se arrastra en el suelo y todos los peces del mar, les temerán y respetarán, pues en sus manos han sido entregados.*

³ *Todo lo que se mueve y vive será alimento para ustedes. Como la hierba del campo, se los he dado todo.*

⁴ *Sólo carne con su vida, que es su sangre, no comerán.*

⁵ *Ciertamente de la sangre de ustedes, de sus vidas, pediré cuentas; de la mano de todo animal y todo hombre, demandaré la vida del ser humano.*

⁶ *A quienquiera que derrame la sangre del ser humano, por medio de otro ser humano su sangre será derramada, porque a Su imagen creó al ser humano.*

⁷ *En cuanto a ustedes, sean fecundos y multiplíquense; llenen la tierra y multiplíquense en ella.”*

⁸ *Y DIOS habló a Noé y a sus hijos diciendo:*

^{*31} Salmos 141:2

^{*32} Génesis 8:20-21

⁹ " Yo establezco Mi pacto con ustedes y su simiente después de ustedes¹⁰ y con todo ser viviente que está con ustedes, con las aves, el ganado y todas las bestias de la tierra, todo los seres vivientes que salieron del arca con ustedes.

¹¹ Estableceré mi pacto con ustedes y nunca más será exterminada toda carne por las aguas de un diluvio, ni tampoco habrá nunca más un diluvio que destruya la tierra."

¹² Y DIOS dijo: " Esta es la señal de la alianza, que establezco con ustedes y todo ser viviente que los acompaña, para siempre.

¹³ He puesto mi arcoíris en las nubes y servirá como señal de Mi alianza con la tierra.

¹⁴ Sucederá que cuando Yo haga que las nubes vengan sobre la tierra, el arcoíris aparecerá en las nubes ¹⁵ y recordaré Mi pacto con ustedes y con todo ser viviente de toda carne, y el agua ya no formará un diluvio que los destruya.

¹⁶ Y el arco estará en la nube, y lo veré, para recordar el pacto perpetuo entre DIOS y con toda carne viviente que esté sobre la tierra."

¹⁷ Y Dios le dijo a Noé: "Esta es la señal de la alianza que he establecido con todo ser que está sobre la tierra."

¹⁸ Y Los hijos de Noé que salieron del arca fueron Sem, Jam y Iafet ; y Cam fue el padre de Canaán.

¹⁹ Estos tres fueron los hijos de Noé, y a partir de ellos se extendió toda la tierra *³³".

LA TRADICIÓN DE JOB

Algunos escogen recitar un salmo como ofrenda por cada uno de sus hijos. Rabí Yoel Schwartz dice que "recitar estos todos los días puede ser demasiado, ya que Job sólo traía sus sacrificios una vez a la semana. Uno (a) es libre de hacerlo si desea."

SALMO 145

Un salmo de alabanza por David

¹ "Álef: Te exaltaré, mi Dios y Rey, y bendeciré Tu Nombre por siempre.

² **Bet:** Cada día Te bendeciré, y alabaré Tu Nombre para siempre.

*³³ Génesis 9: 1-19

- ³ **Guímel:** Grande es HaShem y ensalzado en gran manera; Su grandeza es insondable.
- ⁴ **Dálet:** Loarán Tus obras de una generación a otra y anunciarán el poder de Tus acciones.
- ⁵ **Hei:** Del esplendor glorioso de Tu majestad y Tus prodigiosas obras hablaré.
- ⁶ **Vav:** Ellos hablarán del poderío de Tus obras prodigiosas, y Tu grandeza yo he de contar.
- ⁷ **Zayin:** Proclamarán la reputación de Tu inmensa bondad, y cantarán alegremente sobre Tu rectitud.
- ⁸ **Jet:** Hashem es benigno y clemente, lento para la ira y de inmensa bondad.
- ⁹ **Tet:** HaShem es bueno con todos, y Sus misericordias están sobre todas Sus obras.
- ¹⁰ **Iud:** Todas Tus obras Te agradecerán SEÑOR y Tus santos Te bendecirán.
- ¹¹ **Jaf:** Declararán la gloria de Tu reino y hablarán de Tu poder.
- ¹² **Lamed:** Para dar a conocer Sus poderosos actos a la humanidad y la gloriosa majestad de Su reinado.
- ¹³ **Mem:** Tu reinado es un reinado eterno y Tu dominio permanecerá por todas las generaciones.
- ¹⁴ **Samaj:** El SEÑOR sostiene a todos los caídos y endereza a todos los encorvados.
- ¹⁵ **Ayin:** Los ojos de todos Te esperan, y Tú les das su alimento a su debido momento.
- ¹⁶ **Pei:** Abres Tu mano y satisfaces el deseo de todo lo que vive con favor.
- ¹⁷ **Tzadik:** HaShem es justo en todas Sus sendas y benévolo en todas Sus obras.
- ¹⁸ **Kaf:** El SEÑOR está cerca los que Lo invocan, de todos quienes Lo llaman en verdad.
- ¹⁹ **Reish:** Él cumplirá el deseo de quienes Le temen, escuchará sus clamores y los salvará.
- ²⁰ **Shin:** El SEÑOR cuida de todos los que Lo aman pero a todos los malvados destruirá.
- ²¹ **Tav:** Mi boca expresará la alabanza del SEÑOR y que toda carne bendiga Su santo Nombre por siempre y para siempre”.

SALMO 146

- ¹ “Alaba a Hashem, alaba al SEÑOR, alma mía.
- ² Cantaré al SEÑOR con mi alma; entonaré alabanzas a mi Dios mientras haya aliento en mí.
- ³ No pongas tu confianza en los poderosos, ni en el ser humano, porque no pueden salvar.
- ⁴ Cuando su espíritu parte, vuelve a su tierra; en ese mismo día sus pensamientos perecen.
- ⁵ Dichoso es aquel cuya ayuda es el Dios de Jacob, cuya esperanza está en el SEÑOR, su Dios.
- ⁶ Él creó los cielos, la tierra, el mar y todo lo que hay en ellos; mantiene fielmente Su promesa para siempre.
- ⁷ Él hace justicia a los oprimidos; da el pan a los hambrientos; HaShem libera a los cautivos.
- ⁸ El SEÑOR da vista a los ciegos, el SEÑOR endereza a los encorvados, el SEÑOR ama a los justos.
- ⁹ HaShem protege a los extranjeros; Él sostiene al huérfano y a la viuda, pero tuerce la senda de los malvados.
- ¹⁰ ¡Reine HaShem para siempre; tu Dios, Sión, por todas las generaciones! ¡Alaben al SEÑOR!”

SALMO 147

- ¹ “¡Alaben a HaShem! Cántenle a nuestro Dios porque es bueno; porque esto grata y hermosa es la alabanza.
- ² El SEÑOR es el reconstructor de Jerusalén; El reunirá a los exiliados de Israel.
- ³ Él sana a los quebrantados de corazón, y vendará sus heridas.
- ⁴ Cuenta el número de las estrellas; a cada una da su nombre.
- ⁵ Grande es nuestro Amo y de gran poder; Su entendimiento es infinito.
- ⁶ El SEÑOR fortalece a los humildes y echa por tierra a los malvados.
- ⁷ Eleven sus voces a HaShem en gratitud, canten alabanzas con arpa a nuestro Dios.
- ⁸ Él cubre el cielo de nubes; prepara la lluvia para la tierra, y hace crecer hierba sobre las montañas.
- ⁹ Da al ganado su alimento, a los corvatos lo que claman.
- ¹⁰ No se deleita ^{*34} en la fortaleza del caballo, ni se complace en ^{*35} la rapidez de los muslos del hombre.

- ¹¹ *Él desea a aquellos que Le temen; a aquellos que esperan Su bondad.*
- ¹² *¡Alaba a HaShem, oh Jerusalén; ensalza a tu Dios, oh Sión!*
- ¹³ *Pues Él ha reforzado los cerrojos de tus puertas; Él ha bendecido a tus hijos en medio de ti.*
- ¹⁴ *Ha hecho la paz dentro de tus fronteras y te sacia del mejor de los trigos.*
- ¹⁵ *Envía Su mandamiento a la tierra; Su palabra corre raudamente.*
- ¹⁶ *Da nieve como la lana; esparce la escarcha como ceniza. ¹⁷ Arroja Su nieve como trozos; ¿Quién puede estar en pie ante Su frío?*
- ¹⁸ *Envía Su palabra y los derrite; Su viento hace soplar, y las aguas fluyen.*
- ¹⁹ *Enseña Su palabra a Jacob; Sus estatutos y ordenanzas a Israel.*
- ²⁰ *No ha hecho así con otras naciones; no conocen ellas Sus ordenanzas. ¡Alaben a Hashem!"*

SALMO 148

- ¹ *"Alaben a HaShem. Alabad al SEÑOR desde los cielos; alábenlo en las alturas.*
- ² *AlábenLo, todos Sus ángeles; alábenlo, todas Sus huestes.*
- ³ *AlábenLo, sol y luna; alabadlo, todas las estrellas brillantes.*
- ⁴ *AlábenLo, cielos de los cielos, y las aguas que están por encima de los cielos.*
- ⁵ *Que alaben ellos el Nombre del SEÑOR, porque Él ordenó y fueron creados.*
- ⁶ *Los ha establecido para siempre y por siempre; emitió un decreto, que no será violado.*
- ⁷ *Alaben a HaShem desde la tierra, monstruos marinos y todo ^{*36} [lo que vive en los abismos],*
- ⁸ *fuego y granizo, nieve y vapor, viento tempestuoso que ejecuta Su mandamiento, ⁹ montañas y todas las colinas, árboles frutales y todos los cedros, ¹⁰ las bestias y todo ganado, reptiles y aves aladas; ¹¹ reyes de la tierra y todas las naciones, príncipes y todos los jueces de la tierra ¹² jóvenes al igual que las doncellas, ancianos y niños. ¹³ Que alaben el Nombre del SEÑOR, porque Su Nombre solo es sublime; su brillo está sobre la tierra y el cielo.*
- ¹⁴ *El realzará el poder de Su pueblo, una alabanza de todos Sus fieles, los hijos de Israel, el pueblo cercano a Él. Alaben al SEÑOR".*

^{*34} N.T.: A aquellos que confían

^{*35} N.T.: aquellos que se fían de...

^{*36} N.T.: lo que vive en

SALMO 149

¹ *“Alaben a Hashem. Entonen a HaShem un cántico nuevo, Su alabanza en la congregación de los santos.*

² *Que Israel se regocije en su Creador; que los hijos de Sión se deleiten en su Rey.*

³ *Alabarán Su Nombre con danzas; Le cantarán con pandero y arpa.*

⁴ *Porque el SEÑOR se deleita en Su pueblo; embellecerá a los humildes con salvación.*

⁵ *Que los fieles se regocijen en gloria; que canten júbilo en sus lechos.*

⁶ *Que el enaltecimiento de Dios esté en su garganta, y una espada de doble filo en su mano.⁷ Para hacer vindicación en las naciones, castigos a los pueblos;⁸ para apresar a sus reyes con grilletes, y a sus nobles con cadenas de hierro.¹⁰ para ejecutar en ellos el juicio escrito. Él es la gloria para todos Sus piadosos. Alaben al SEÑOR”.*

SALMO 150

¹ *“¡Alaben a Hashem! Alaben al SEÑOR en Su santuario, alábenlo en el firmamento de Su poder.*

² *Alábenlo por Sus actos poderosos; alábenlo por Su abundante grandeza.*

³ *Alábenlo al son del shofar; alábenlo con el arpa y la lira.*

⁴ *Alábenlo con pandero y danza; alábenlo con instrumentos de cuerda y flauta.*

⁵ *Alábenlo con platillos resonantes; alábenlo con platillos estruendosos.*

⁶ *Que todo lo que respira, alabe a Dios ¡Alaben al SEÑOR!”*

Si uno está en una congregación noájida decir:

¹ *Para el Director del Coro; un Salmo por David*

² *“Que el SEÑOR te responda en el día de angustia; que el Nombre del Dios de Jacob te fortalezca.*

³ *Que Él te envíe ayuda desde el Santuario, y que desde Sión te sostenga.*

⁴ *Que Él recuerde todas tus ofrendas, y que siempre acepte favorablemente tus holocaustos.*

⁵ *Que Él te otorgue lo que tu corazón desea, y cumpla todos tus consejos.*

⁶ *Gritaremos de alegría en tu victoria, y en el nombre de nuestro Dios, alzaremos nuestros estandartes; que HaShem cumpla todas tus peticiones.*

⁷ *Ahora sé que HaShem salva a Su ungido, respondiéndole desde Sus santos cielos con la poderosa fuerza salvadora de Su diestra.*

⁸ *Algunos confían en carros de guerra y otros en caballos, pero nosotros confiamos en el nombre de HaShem nuestro Dios”^{*37}.*

Si uno está orando solo decir

*“Felices son aquellos que residen en Tu Casa; Te alabarán por siempre”^{*38}.*

*“Feliz el pueblo cuyo destino es éste; dichoso el pueblo cuyo Dios es HaShem”^{*39}.*

Continuar

*“Ahora yo, _____, hijo/hija de [nombre del padre], un hijo de Noé, alabo, exalto y glorifico, al Rey del cielo, cuyas obras son verdaderas y Sus caminos justos: y que es capaz de humillar a los soberbios”^{*40}.*

“Bendito sea el Altísimo. Alabo y glorifico al que vive para siempre, cuyo dominio es eterno y Su reinado está de generación en generación. Todos los habitantes de la tierra son reconocidos como nada y hace conforme a Su voluntad con el ejército del cielo y los habitantes de la tierra, y nadie

^{*37} Salmos 20:1-8

^{*38} Salmos 84:5

^{*39} Salmos 144:15

^{*40} Adaptado de Daniel 4:34

*puede detener Su mano o decirLe: “¿Qué has hecho?”*⁴¹*

Porque el reinado Le pertenece a Hashem; Él tiene autoridad sobre las naciones.

*“Y los libertadores subirán hasta el Monte Sión para juzgar el monte de Esaú; y el reino será del SEÑOR”*⁴².*

*“Y el SEÑOR será rey sobre toda la tierra; en ese día habrá un SEÑOR y uno será Su Nombre”*⁴³.*

Alabado sea Tu Nombre para siempre, Rey nuestro, el DIOS y Rey grande y Santo en el cielo y la tierra.

Porque a Ti, oh SEÑOR Dios nuestro, es conveniente presentar canciones e himnos, salmos y alabanzas; para proclamar tu fuerza y dominio, eternidad, grandeza y poder, fama y gloria, santidad y reinado; y expresar bendiciones y acciones de gracias, desde ahora y para siempre.

Bendito eres Tú, SEÑOR, Dios y Rey, que es grande en alabanzas, Dios de nuestra acción de gracias, Amo de prodigios, que se deleita en himnos melodiosos, oh Rey, Dios sempiterno.

Bendición

Bendito eres Tú, SEÑOR, Dios nuestro, Rey del Universo, que forma la luz y creas la oscuridad, que hace la paz y crea todas las cosas.

*⁴¹ Adaptado de Daniel 4: 31-32

*⁴² Abdías 1:21

*⁴³ Zacarías 14:9

En misericordia dio la luz a la tierra y a aquellos que viven en ella y cada día con Su bondad renueva continuamente la obra de la creación. ¡Cuán numerosas son Tus obras, oh SEÑOR!

CreasTe a todas ellas con sabiduría. La tierra está llena de Tus creaciones.

Él es el Rey que solo fue exaltado antes de que el tiempo existiera; que ha sido alabado, glorificado y ensalzado desde los días de la antigüedad.

¡Oh, D-os Eterno!, en Tu gran amor has tenido compasión de nosotros, porque Tú eres el SEÑOR que nos da la fuerza, la Roca que nos da refugio, el Escudo que nos da la salvación, el Baluarte que nos protege.

El DIOS Bendito, grande en conocimiento, ideó e hizo los rayos del sol; el Benévolo los creó como gloria para Su Nombre.

Ubicó las luminarias alrededor de Su Majestad. Los jefes de los ejércitos, todos santos, exaltan al Todopoderoso, proclamando continuamente la gloria de Dios y Su santidad.

Bendito seas, SEÑOR, Dios nuestro, por la excelsitud de la obra de Tus manos, y por las luminarias brillantes que has hecho. ¡Qué ellas Te glorifiquen para siempre!

Bendito seas, Roca nuestra, Rey y Redentor nuestro, Creador de los seres santos.

Alabado sea Tu Nombre para siempre, oh Rey nuestro, Creador de los ángeles que ministran, todos los cuales están de pie en lo alto del universo y proclaman con temor, al unísono y en voz alta, las palabras del Dios vivo y Rey Eterno.

Todos ellos son amados, puros, poderosos, llevan a cabo con temor y reverencia la voluntad de su Creador.

Todos ellos abren sus bocas en santidad y pureza, con canción y melodía, y bendicen, alaban, glorifican y veneran, santifican y atribuyen soberanía al Nombre del Dios Rey grande, poderoso y temible; Santo es Él.

Todos ellos toman sobre sí el yugo del Reino de los Cielos de uno a otro y se hacen la venia unos a otros para santificar a Su Hacedor.

Con un espíritu tranquilo, con un habla pura y melodía santa, responden al unísono, exclamando con temor: Santo, Santo, Santo es el Señor de las Huestes: toda la tierra está llena de Su gloria.

Entonces los seres santos y los santos querubines suben con un rumor estruendoso hacia los serafines, cada uno a su vez pronuncia alabanzas y dicen: *“Bendita sea la gloria del SEÑOR de Su lugar”*.

Al DIOS Bendito ofrecen melodías agradables; al Rey, el Dios Vivo y Eterno, pronuncian himnos y proclaman alabanzas. Porque Él solo llevó a cabo actos poderosos y crea cosas nuevas; Él es el Señor de las batallas.

Él siembra justicia y hace florecer la salvación; Él crea remedios y es venerado por medio de alabanzas. Él es el Amo de maravillas, y en su bondad renueva constantemente la creación todos los días, como se dice: *“Agradezcan a Aquel que hizo las grandes luminarias, porque Su misericordia dura para siempre”*.

Haz brillar una luz nueva sobre Sión y que seamos dignos de disfrutar pronto su brillo.

Bendito seas Tú, SEÑOR, Creador de las luces celestiales.

*“¡Ahora sé que no hay Dios en toda la tierra sino en Israel!”*⁴⁴*

SHEMÁ

Nosotros, como noájidas observantes, sin importar nuestras diferencias culturales alrededor del globo, compartimos los mismos orígenes hasta Adán.

Cuando individual o colectivamente escogemos hacer y aceptar los caminos de Dios según los define la Torá, con Israel como nuestros maestros-sacerdotes, unimos nuestro destino al de Israel.

Por eso es apropiado confirmar nuestra solidaridad diciendo el “Shemá” junto con Israel.

*“Escucha Israel, el SEÑOR nuestro Dios, el SEÑOR Uno es”*².*

El siguiente párrafo se dice tradicionalmente susurrando.

¡Bendito sea Su Nombre cuyo Glorioso Reinado es para siempre jamás!

*“Y el SEÑOR Dios Le ordenó al hombre diciendo: “De todos los árboles del jardín puedes comer libremente”*³.*

*“Sólo de la carne con su vida, que es su sangre, no comerán”*⁴.*

*⁶ “Estas palabras que hoy te mando estarán en tu corazón: ⁷Incúlcase las a tus hijos y habla de ellas cuando estés sentado en tu casa y cuando estés de viaje, cuando te acuestes y cuando te levantes”*⁵.*

*⁴⁴ 2 Reyes 5:15

⁸ *“La Torá de HaShem es perfecta, restaura el alma; el testimonio de HaShem es fidedigno, hace sabio al necio.*

⁹ *Los preceptos de HaShem son rectos, alegran el corazón; el mandamiento de HaShem es puro, ilumina los ojos.*

¹⁰ *El temor del HaShem es puro, permanece para siempre; los juicios de Hashem son verdaderos, todos ellos juntos son justos.¹¹ Son más deseables que el oro, que mucho oro fino; más dulces que la miel, que las gotas que destila el panal.*

¹² *En verdad, Tu servidor les hace caso; en su observancia hay gran recompensa.*

¹³ *Sin embargo, ¿quién puede discernir sus errores? Límpiame de los pecados ocultos.*

¹⁴ *Detén a Tu servidor de los pecados voluntarios; no permitas que me dominen; entonces seré intachable y estaré limpio de la gran transgresión” *⁴⁵.*

*⁴⁵ *Salmos 19:7-13*

REFLEXIONES

VESPERTINAS

REFLEXIONES VESPERTINAS ^{*46}

- ¿Cuáles fueron los eventos principales de tu día?
- ¿Le causaste algún daño innecesario a alguien?
- ¿Qué actos de bondad has hecho hoy día?
- ¿Estás satisfecho con el uso de tu tiempo hoy?
- ¿Te enojaste con alguien hoy día?
- ¿Qué habrías hecho de manera diferente?
- ¿Estás satisfecho con tu crecimiento espiritual de hoy?
- ¿Pasaste tiempo estudiando Torá hoy?

^{*46} De *Introducción al autoconocimiento* ("Gateway to self-knowledge", 1986, página 189), de Rabi Pliskin.

ORACIÓN AL ACOSTARSE

Bendito eres Tú, SEÑOR, Dios nuestro, Rey del Universo que haces que los lazos del sueño caigan sobre mis ojos, la somnolencia sobre mis párpados y traes la vista a la pupila.

Que sea Tu voluntad, SEÑOR, Dios mío, el hacer que me acueste a dormir en paz y despertar a una buena vida y paz.

Dame mi porción en Tu Torá de las Siete Leyes; ayúdame a ser observante de ellas y no me permitas cometer transgresiones.

No me llesves a pecar, ni a ser provocado, ni avergonzado.

Que mi buena inclinación me gobierne en lugar de la mala.

Rescátame del mal y las enfermedades graves.

Que no sea aterrorizado por malos sueños ni malos pensamientos.

Que mi descendencia sea perfecta ante Ti.

Ilumina mis ojos para que no vea el sueño de la muerte.

Bendito eres Tú SEÑOR, que iluminas al mundo entero con Tu gloria.

*“¡Ahora sé que no hay Dios en toda la tierra sino en Israel!”*44*

SHEMÁ

Nosotros, como noájidas observantes, sin importar nuestras diferencias culturales alrededor del globo, compartimos los mismos orígenes hasta Adán.

Cuando individual o colectivamente escogemos hacer y aceptar los caminos de Dios según los define la Torá, con Israel como nuestros maestros-sacerdotes, unimos nuestro destino al de Israel.

Por eso es apropiado confirmar nuestra solidaridad diciendo el “Shemá” junto con Israel.

*“Escucha Israel, el SEÑOR nuestro Dios, el SEÑOR es Uno.”*2*

El siguiente párrafo se dice tradicionalmente susurrando.

¡Bendito sea Su Nombre cuyo glorioso reinado es para siempre jamás!

*“Y el SEÑOR Dios Le ordenó al hombre diciendo: “De todos los árboles del jardín puedes comer libremente”*3*

*“Sólo de la carne con su vida, que es su sangre, no comerán.”*4*

*⁶ “Estas palabras que hoy te mando estarán en tu corazón: ⁷ Se las enseñarás diligentemente a tus hijos y habla de ellas cuando estés sentado en tu casa y cuando estés de viaje, cuando te acuestes y cuando te levantes.”*5*

Continuar

Por Rabí Yirmeyahu Bindman

Padre Celestial, Creador del día y de la noche, que dispuso al día para el trabajo del hombre y la noche para su descanso, acepta mi alma en Tus manos mientras duermo.

Límpiame de las preocupaciones del día, perdona mis transgresiones y restáurame a Tu servicio cuando amanezca el día siguiente.

Que mis actos sean pesados por Tu estimación. Porque a Tu vista, todo es de acuerdo a los actos del hombre.

Que mis sueños sean gratos y que restauren mi alma de los sucesos terrenales, para que sea pura una vez más como la insuflaste en mí.

Trae a Tu Redentor hoy día, para que Tu pueblo Israel pueda regresar a su tierra y la Ley salga una vez más de Jerusalén.

*“Porque entonces le daré a los pueblos un lenguaje puro, para que todos invoquen el nombre del Eterno y le sirvan unánimemente” *47.*

Y toda carne invocará Tu nombre, y los que ahora viven en confusión Te reconocerán y conocerán, porque ante Ti se doblará toda rodilla y toda lengua jurará y tomará sobre sí el yugo de Tu reino.”

*47 Sofonías 3:9

Referencias

- **Biblia en línea**

“The Holy Scriptures According to the Masoretic Text: A New Translation with the Aid of Previous Versions and with Constant Consultation of Jewish Authorities” (1917).

**[http://www.archive.org/stream/holyscripturesac028077mbp/holyscripturesac028077m
bp_djvu.txt](http://www.archive.org/stream/holyscripturesac028077mbp/holyscripturesac028077m
bp_djvu.txt)**

- **Diccionarios de inglés y traductores online consultados:**

1. *“Diccionario Inglés Nauta Español / Inglés”*, Gramática española, 1994, Jordana, Chamberlain.
2. **www.wordreference.com**
3. **www.linguee.es**